



758

വുർആൻ ബോധനം എഡ്യൂക്കേഷൻ

സൂറ-20

താഹാ

ആകാശം 57 ലൂകാസ് 61 വരെ

- 57. ഫറവോൻ ചോദിച്ചു: നിന്റെ ആഭിചാരം കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ നാട്ടിൽ നിന്ന് പുറം തള്ളാനാണോ നീ വന്നിരിക്കുന്നത് ഹേ, മൂസാ?
- 58. എങ്കിൽ ഇതുപോലുള്ള ആഭിചാരം ഞങ്ങളും കാണിച്ചുതരാം. എവിടെ വെച്ച്, എപ്പോൾ വേണമെന്ന് നിശ്ചയിച്ചുകൊള്ളുക. ഞങ്ങൾ വാക്കുമാറുകയില്ല. നീയും മാറരുത്. ഒരു തുറന്ന മൈതാനത്തിൽ മത്സരം നടക്കട്ടെ.
- 59. മൂസാ പ്രസ്താവിച്ചു: നിങ്ങൾ പറഞ്ഞ മത്സരം ഉത്സവ നാളിലായിക്കൊള്ളട്ടെ. അന്ന് പൂർവാഹനത്തിൽ ജനം സമ്മേളിക്കണം.
- 60. തുടർന്ന് ഫറവോൻ പിൻവാങ്ങി. തന്റെ തന്ത്രങ്ങൾ സംഘടിപ്പിച്ചു. പിന്നെ മത്സരത്തിനെത്തി.
- 61. മൂസാ അവരെ താക്കീതുചെയ്തു. കാത്തുകൊള്ളുവിൻ. നിങ്ങൾക്ക് നാശം ഭവിക്കും. അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം പറയാതിരിക്കുവിൻ. അങ്ങനെ ചെയ്താൽ അവൻ നിങ്ങളെ ഘോരദണ്ഡനത്താൽ ഉന്മൂലനം ചെയ്തുകളയും. അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം ചമച്ചിട്ടുള്ളവർ തീർച്ചയായും പരാജിതരായിരിക്കുന്നു.

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ﴿٥٧﴾

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرِ مِثْلِهِ فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ وَ

نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوِيًّا ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحَشِّرَ النَّاسَ ضُحًى ﴿٥٩﴾

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ

وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ﴿٦١﴾

നീ ഞങ്ങളിൽ വന്നിരിക്കുന്നത് കയാണോ = أَجِئْتَنَا പറഞ്ഞു(ഫറവോൻ ചോദിച്ചു) = قَالَ
 ഞങ്ങളുടെ ഭൂമിയി(നാട്ടിൽ) നിന്ന് = مِنْ أَرْضِنَا ഞങ്ങളെ പുറംതള്ളാൻ = لِتُخْرِجَنَا
 ഹേ, മൂസാ = يَا مُوسَى നിന്റെ ആഭിചാരം (ശക്തി) കൊണ്ട് = بِسِحْرِكَ
 അപ്പോൾ തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ കൊണ്ടുവരും(എങ്കിൽ ഞങ്ങളും കാണിച്ചുതരാം) = فَلَنَأْتِيَنَّكَ

നീ ആക്കുക (നിശ്ചയിച്ചുകൊള്ളുക) = فَاجْعَلْ ഇതുപോലുള്ള ആഭിചാരം = بِسِحْرِ مَيْمُونَةٍ
 നിനക്കും ഞങ്ങൾക്കുമിടയിൽ = وَبَيْنَنَا
 ഒരു വാഗ്ദത്ത സന്ദർഭം, സ്ഥലം(എവിടെ വെച്ച് എപ്പോൾ വേണമെന്ന്) = مَوْعِدًا
 നീയും ഇല്ല (വാക്കുമാറരുത്) = وَلَا أَنْتَ ഞങ്ങൾ അതു ലംഘിക്കുകയില്ല (വാക്കുമാറുകയില്ല) = لَا نَخْلِفُهُ نَحْنُ
 പറഞ്ഞു (മുസാ പ്രസ്താവിച്ചു) = قَالَ ഒരു നിരന്ന സ്ഥലത്ത് (ഒരു തുറന്ന സ്ഥലത്ത് മത്സരം നടക്കട്ടെ) = مَكَانًا سَوِيًّا
 അലങ്കാര ദിവസം (ഉത്സവനാളിൽ ആയിരിക്കട്ടെ) = يَوْمَ الْبَيْتَةِ നിങ്ങളുടെ കരാർ (നിങ്ങൾ പറഞ്ഞ മത്സരം) = مَوْعِدُكُمْ
 പൂർവാഹത്തിൽ = ضَحَى ആളുകൾ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടലും (സമ്മേളിക്കണം) = وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ
 തന്റെ തന്ത്രങ്ങൾ സംഘടിപ്പിച്ചു = فَجَمَعَ كَيْدًا അപ്പോൾ (തുടർന്ന്) ഫറവോൻ പിൻവാങ്ങി = فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ
 മുസാ അവരോടു പറഞ്ഞു (അവരെ താക്കീതു ചെയ്തു) = قَالَ لَهُمْ مُوسَى = പിന്നെ (മത്സരത്തിന് എത്തി) വന്നു = ثُمَّ أَتَى
 കാത്തുകൊള്ളുവിൻ (നിങ്ങൾക്കു നാശം ഭവിക്കും) = وَيَلْبِئْكُمْ
 അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം കെട്ടി പറയാതിരിക്കുവിൻ = لَا تَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَيْدًا
 അങ്ങനെ ചെയ്താൽ അവൻ നിങ്ങളെ ഘോര ദണ്ഡനത്താൽ ഉന്മൂലനം ചെയ്തുകളയും = كَيْدًا فَيَسْجِجَكُمْ بِعَذَابٍ
 (അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ) കള്ളം കെട്ടിച്ചമച്ചിട്ടുള്ളവർ = مِّنْ أَقْتَرَى തീർച്ചയായും പരാജിതരായിരിക്കുന്നു = وَقَدْ خَابَ

57,58

അല്ലാഹുവിന്റെ റുബുബിയ്യത്ത്-വിധായകത്വം-പരമാധികാരം, ഏകത്വം, സൃഷ്ടിവൈഭവം, പരലോകം തുടങ്ങി മുസാ നബി ഉന്നയിച്ച പ്രശ്നങ്ങളെ കുറിച്ചെന്നും ഫറവോൻ ഒന്നും പറയുന്നില്ല. അതിനെയൊന്നും ഖണ്ഡിക്കാൻ ഫറവോനികൾക്ക് കഴിയില്ല. എന്നാൽ സമ്മതിക്കാൻ മനസ്സനുവദിക്കുന്നുമില്ല. കാരണം ഫറവോന്റെ സർവ്വാധിപത്യത്തിനും വിബ്തി സംസ്കാരത്തിനും എതിരെയുള്ള വെല്ലുവിളി ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ് മുസാ അവതരിപ്പിച്ച ആശയം. അതുകൊണ്ട് സത്യ പ്രബോധനത്തെ നേരിടാൻ ദുഷിച്ച അധികാരിവർഗം എക്കാലത്തും അവലംബിക്കാറുള്ള തന്ത്രം തന്നെ ഫറവോനും അവലംബിക്കുകയാണ്. ദൈവിക ദീനിനെതിരെ ജനങ്ങളുടെ രാജ്യസ്നേഹ-ദേശഭിമാന വികാരങ്ങൾ ഉള്ളുവിടുകയാണത്.

ദൈവദൂതന്മാർ ചമഞ്ഞ് വന്നിരിക്കുന്ന ഇവർ കേവലം അധികാരമോഹികളാകുന്നു. രാഷ്ട്രീയ നേട്ടത്തിനുവേണ്ടി ദൈവത്തെയും മതത്തെയും കൂട്ടുപിടിക്കുകയാണവർ. മാന്ത്രിക വിദ്യകൾ കാട്ടി ആളുകളെ വശീകരിച്ച് അധികാരം പിടിച്ചെടുക്കുകയാണവരുടെ ലക്ഷ്യം. ഇക്കാലത്തും മുസ്ലിം നാടുകളിൽപോലും അധികാരിവർഗം ഇസ്ലാമിക പ്രബോധകരെ അടിച്ചമർത്താൻ ജനസമ്മതി നേടുന്നത് ഈ തന്ത്രത്തിലൂടെയാണ്. ദീനി പ്രബോധനം കേവലം രാഷ്ട്രീയ പ്രവർത്തനമായി മുദ്രയടിക്കപ്പെടുന്നതോടെ അത് ദൈവത്തെയും മതത്തെയും അധികാര ലാഭത്തിനുവേണ്ടി ചൂഷണം ചെയ്യുന്ന നികൃഷ്ട നടപടിയായി ധരിക്കപ്പെടുന്നു. ദീനിപ്രവർത്തകർ അധികാര മോഹം മുത്ത പിന്തിരിപ്പന്മാരും സമൂഹത്തിൽ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കുന്നവരും. അത്തരക്കാരെ എങ്ങനെ കൈകാര്യം ചെയ്യപ്പെടുന്നതിലും ജനങ്ങൾക്ക് എതിർപ്പുണ്ടാവില്ല. 21-ാം നൂറ്റാണ്ടിലും ഏറെ രാജ്യങ്ങളിൽ ഈ തന്ത്രം വിജ

യകരമായി നടപ്പാക്കപ്പെടുന്നുണ്ട്. പ്രവാചക സന്ദേശങ്ങളുടെ രാഷ്ട്രീയമായ ഉള്ളടക്കത്തെ നിഷേധിച്ചുകൊണ്ട് മതം രാഷ്ട്രീയത്തിൽ നിന്ന് തികച്ചും അന്യമാണെന്ന തെറ്റുധാരണ ഊട്ടിയുറപ്പിക്കുന്ന ആധുനിക സാഹചര്യത്തിൽ ഈ അതിക്രമം കൂടുതൽ എളുപ്പമാകുന്നു.

മുസാ-ഹാറൂന്മാരുടെ ലക്ഷ്യം തദ്ദേശീയരെ പുറത്താക്കി രാജ്യം സ്വന്തമാക്കലാണെന്ന വാദത്തിന് അക്കാലത്ത് ഈജിപ്തുകാരെ എളുപ്പത്തിൽ സാധീനിക്കാൻ കഴിയുമായിരുന്നു. പുതിയൊരു വിഭാഗം നാട്ടിൽ അധികാരം പിടിച്ചെടുത്താൽ പഴയ അധികാരികളെയും വരേണ്യ വർഗത്തെയും അവിടെ നിന്ന് ആട്ടിയോടിക്കുക അക്കാലത്ത് സാധാരണമാണ്. ഈജിപ്തിലാകട്ടെ, പണ്ട് യൂസുഫ് (അ) അധികാരത്തിലേറിയിരുന്നതുടർന്ന് സാമ്പത്തിക സാാസകാരിക മേഖലകളിൽ ഇസ്രാഹൂലുർ വിബ്തികളെ കവച്ചു കടന്ന അനുഭവമുണ്ട്. പിന്നീട് വിബ്തികൾ ഇസ്രാഹൂലുരെ അടിച്ചമർത്തി അടിമകളാക്കിയെങ്കിലും നല്ലൊരു നേതൃത്വം ലഭിച്ചാൽ അവരിനിയും ശക്തി പ്രാപിക്കുകയും തങ്ങളെ അതിജയിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്ന് വിബ്തികൾക്കാശങ്കയുണ്ടായിരുന്നു. ഇസ്രാഹൂൽ ജനസംഖ്യയാണെങ്കിൽ അതിവേഗം വളരുകയാണ്. അതുകൊണ്ടാണ് ഫറവോൻ ഇസ്രാഹൂലുരിലെ ആൺകുട്ടികളെ കൊല്ലുന്ന പരിപാടി നടപ്പിലാക്കിയത്. ഫറവോന്റെ കൊട്ടാരത്തിൽ മുസാ വളർന്നതിലും അവർക്കാശങ്കയുണ്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹം സ്വജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുന്നതിൽ നിയന്ത്രണങ്ങൾ ഏർപ്പെടുത്തപ്പെട്ടിരുന്നു. ഒരു വിബ്തിയെ വധിച്ചതിന്റെ പേരിൽ അദ്ദേഹം നാടുവിടുകയായിരുന്നു. ആ മുസയാണ് കുറേ കാലം അപ്രത്യക്ഷനായ ശേഷം ഇപ്പോൾ ഇസ്രാഹൂലുരുടെ നേതൃത്വമേറ്റെടുത്ത് ഫറവോന്റെ മുഖിൽ വന്നിരി

ക്കുന്നത്. വന്ന ഉടനെ ഇസ്രാഇൽയരുടെ സ്വാതന്ത്ര്യം എന്ന ഗുരുതരമായ ആവശ്യമുന്നയിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഹറ വോനികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഏറെ കാലമായി അലട്ടിവരുന്ന ആശങ്ക യാഥാർഥ്യമായിരിക്കുകയാണിപ്പോൾ. ഇതാണ് ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കുന്ന ചോദ്യത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലം. ഇവിടെ 'നിന്റെ ആഭിചാര ശക്തികൊണ്ട്' എന്ന് പറഞ്ഞതു മൂസാ (അ) ഹറവോന്റെ മുമ്പിലവതരിപ്പിച്ച, അത്യന്ത സിദ്ധിയുള്ള വടിയും കക്ഷത്തുവെച്ചു പുറത്തെടത്താൽ തുവെള്ളയാകുന്ന കൈയുമാണ്. അദ്ദേഹം അവതരിപ്പിച്ച ഉദാത്തമായ ആശയങ്ങളോടും പരാമർശിക്കാതെ മേൽപ്പറഞ്ഞവയെ മാത്രം പരാമർശിച്ചത്, ജനശ്രദ്ധയെ വിഷയങ്ങളിൽ നിന്നും തെറ്റിച്ച് 'ആഭിചാരം' എന്ന ബിന്ദുവിൽ പരിമിതപ്പെടുത്താനാണ്.

തുടർന്ന് ഹറവോൻ പ്രവാചകന്മാരിരുവരെയും വെല്ലുവിളിക്കുകയാണ്. ശരി, മാന്ത്രിക വിദ്യകൾ കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ തോൽപിച്ച് നാട്ടിൽ നിന്നോടിക്കാമെന്നാണ് വിചാരമെങ്കിൽ അതു മനസ്സിലിരിക്കട്ടെ. ഈ നാട്ടിൽ മഹാമാന്ത്രികന്മാർ വേണ്ടുവോളമുണ്ടല്ലോ? ഇതുപോലുള്ള വിദ്യകൾ ഞങ്ങളും കാണിച്ചു തരാം. ഒരു ദിവസം നിശ്ചയിച്ചുകൊള്ളുക. ഞങ്ങൾ തയ്യാർ. നീയും വാക്കുപാലിക്കണം. മത്സരം നടക്കുന്നത് ഒരു തുറന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചുതന്നെയാവട്ടെ.

വാഗ്ദത്തത്തിനും വാഗ്ദത്ത സമയത്തിനും സ്ഥലത്തിനും **عقد** ഉപയോഗിക്കും. **عقد** നെ **عقد** യോടു ബന്ധിപ്പിക്കുമ്പോൾ വാഗ്ദത്തസ്ഥലമാണ്. മധ്യത്തിനും നിരപ്പായതിനും **عقد** ഉപയോഗിക്കും. വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഈ പദത്തെ രണ്ടർഥത്തിലും സീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. മധ്യം ആകുമ്പോൾ ഉദ്ദേശ്യം നഗരമധ്യമാണ്. നഗരത്തിന്റെ നാനാ വശങ്ങളിൽ നിന്ന് ആളുകൾക്ക് എളുപ്പത്തിലേത്തിച്ചേരാൻ കഴിയുന്നത് നഗരമധ്യത്തിലാണല്ലോ. നിരന്ന മൈതാനത്താകുന്നത് ജനങ്ങൾക്ക് ഒത്തുകൂടാനും എല്ലാവർക്കും സംഭവം നേരിൽ കണ്ട് ബോധ്യപ്പെടാനും സഹായകമാകും. രാജ്യത്തെ മാന്ത്രിക വിദാന്മാർക്ക് മൂസാ കാണിക്കുന്ന അത്യന്തങ്ങൾ നിഷ്പ്രയാസം നിഷ്പ്രഭമാക്കാൻ കഴിയുമെന്നായിരുന്നു ഹറവോന്റെ വിചാരം. അതുകൊണ്ടാണ് ജനക്കൂട്ടത്തിനു തടിച്ചുകൂടാൻ പാകത്തിൽ ഒരു തുറന്ന മൈതാനത്തുതന്നെ പരിപാടി നടത്താൻ അയാൾ പദ്ധതിയിട്ടത്. ആദ്യ ഘട്ടത്തിൽ തന്നെ പ്രവാചകന്മാർ ജനസമക്ഷം തോൽപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ പിന്നെ അവർക്കീ നാട്ടിൽ നിൽക്കേണ്ടിയില്ലാതാകുമല്ലോ.

59

പക്ഷേ, അത്തരമൊരു മത്സരം നടന്നാൽ ജയം തനിക്കുതന്നെയായിരിക്കുമെന്ന് മൂസാ നബിക്ക് പൂർണ്ണവിശ്വാസമുണ്ടായിരുന്നു. അതിനെ തന്റെ സത്യം തെളിയിക്കാനുള്ള സുവർണാവസരമായി കരുതിയ മൂസാ(അ) ഹറവോന്റെ വെല്ലുവിളി നിസ്സങ്കോചം സ്വീകരിച്ചു. ഈജിപ്തിൽ പല വാർഷികോത്സവങ്ങളും നടക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. അക്കൂട്ടത്തിലൊന്നിന്റെ തീയതി അടുത്തിരുന്നു. ഈജിപ്തിലെ നവവത്സര ദിനമായിരുന്നു അതെന്ന് പ്രസ്താവമുണ്ട്. ഉത്സവനാളുകൾ ആളുകൾക്ക് ഒഴിവു ദിവസമാണല്ലോ. അന്ന് നാട്ടുകാർ വിനോദപരിപാടികളിൽ തടിച്ചുകൂടും. അതു മുന്നിൽ കണ്ടുകൊണ്ട് മൂസാ നിർദ്ദേശിച്ചു. മാന്ത്രികരും ഞാനും തമ്മിലുള്ള മത്സരം ഉത്സവനാളിൽ തന്നെ നടത്താം. രാജാവ് നിർദ്ദേശിച്ച മൈതാനത്ത് അന്ന്

ജനങ്ങളെ സമ്മേളിപ്പിക്കണം. സമയം പൂർവാഹനമാവട്ടെ. അപ്പോഴാണല്ലോ ജനം പ്രഭാതകൃത്യങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു പുറത്തിറങ്ങുക. കാര്യങ്ങൾ വ്യക്തമായി കാണാൻ നല്ല വെളിച്ചവുമുണ്ടാകും. കൺകെട്ട് ആരുടേതാണെന്നും ദിവ്യാത്മ്യം ആരുടേതാണെന്നും അവർ വ്യക്തമായി കണ്ടു ബോധ്യപ്പെടട്ടെ.

60

മൂസാ നബിയുമായി മേൽപറഞ്ഞ കരാറിലെത്തിയ ശേഷം ഹറവോൻ സ്ഥലം വിട്ടു. പിന്നെ മൂസായെ പരാജയപ്പെടുത്താനുള്ള തന്ത്രങ്ങളെക്കുറിച്ച് ആലോചനയായി. **جمع** ന്റെ വാക്കർത്ഥം അവന്റെ തന്ത്രം ഒരുമിച്ചു കൂട്ടി എന്നാണ്. തന്ത്രം രൂപപ്പെടുത്തുകയും ആസൂത്രണം ഭദ്രമാക്കുകയുമാണ് ആശയം. അയാൾ കാര്യം ആലോചിച്ചുറച്ചു എന്ന അർത്ഥത്തിൽ **جمع** എന്നു പറയും. മൂസായെ തോൽപ്പിക്കാനുള്ള തന്ത്രങ്ങൾ വീണ്ടും വീണ്ടും ചർച്ചചെയ്തും ആലോചിച്ചും തീരുമാനിച്ചു എന്നാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യം. **جمع** അയാൾ തന്റെ തന്ത്രത്തെ ന്മാരെ സമ്മേളിപ്പിച്ചു എന്നും അർത്ഥമാകാവുന്നതാണ്. മൂസായുമായി പിരിഞ്ഞ ഹറവോൻ സംഘടിപ്പിച്ച തന്ത്രം എന്തായിരുന്നുവെന്ന് ഇവിടെ പറയുന്നില്ലെങ്കിലും ബുർ ആൻ മറ്റു പലയിടത്തും അതു വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. അയാൾ നാട്ടുപ്രമാണികളുമായി കൂടിയാലോചിച്ച് രാജ്യത്തിലെ പട്ടണങ്ങളിലേക്കെല്ലാം ദൂതന്മാരെ അയച്ചു. അവർ വിദഗ്ദ്ധരായ മാന്ത്രിക വിദാന്മാരെക്കൊല്ലാം തെരഞ്ഞുപിടിച്ച് തലസ്ഥാനത്തെത്തിച്ചു. അവരോട് മൂസായെ നേരിടാൻ കൽപിച്ചു. ഇങ്ങനെ തീരുമാനമെടുത്തതായും അതു നടപ്പിലാക്കിയതായും 7:111 ലും 26:36,53ലും പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ നടപടികളെല്ലാം ക്രമപ്രകാരം പൂർത്തിയാക്കി ഒടുവിൽ നിശ്ചിത ദിവസം എല്ലാവരും മത്സരത്തിനു തയ്യാറായി വന്നു എന്നാണ് **عقد** യുടെ താൽപര്യം.

61

മത്സര സ്ഥലത്തെത്തിയ മൂസാ (അ) ആദ്യം ചെയ്തത് ഹറവോനും പ്രഭൃതികളും പൊതുജനങ്ങളും അടങ്ങുന്ന ജനക്കൂട്ടത്തിന് ഗുരുതരമായ ഒരു താക്കീതു നൽകുകയാണ്. കഷ്ടവും നാശവും ശിക്ഷയുമൊക്കെയാണ് **عقد**. ഈ നാമപദത്തിന് ക്രിയാരൂപമില്ല. നിങ്ങളുടെ അവസ്ഥയിൽ അത്യന്തപ്പെടുകയും സൂക്ഷിക്കണമെന്നുണർത്തുകയും ചെയ്യുന്നു എന്ന അർത്ഥത്തിലാണ് ഇവിടെ **عقد** എന്നുപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. അതായത്, എന്റെ ദിവ്യാത്മ്യങ്ങളെ മാന്ത്രിക തന്ത്രംകൊണ്ട് തോൽപിച്ചു കളയാമെന്ന വ്യാമോഹവുമായി ഇറങ്ങിത്തിരിച്ചത് നിങ്ങളുടെ കഷ്ടകാലത്തിനാണ്. അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം കെട്ടിച്ച മക്കുകയാണ് നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നത്. പ്രവാചകന്മാർക്കെതിരെ ഇപ്രകാരം ചെയ്ത പൂർവ സമുദായങ്ങൾ നശിച്ചു പോയിട്ടേയുള്ളൂ.